

Maria bellissima

[Введите название организации]

Роберто Кавози

МАРИЯ ПРЕКРАСНАЯ

Paola DArborio

Валерий Николаев (Перевод с итальянского)

1

Действующие лица:

Рокко фатограф-папарацци

Мария его жена

Патрицио сын Рокко

Массимо друг Патрицио

2

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Сцена 1

Танцевальный зал

Мария и Рокко сидят на стульях, стоящих далеко друг от друга. Звучит легкомысленная мамба. Говорят, обращаясь в зал.

Мария. Я умею шить. Я шью свадебные платья и все делаю сама от фаты до шлейфа. Я могу создать любую выкройку и умею вышивать.

Рокко встает и медленно идет в сторону Марии. Останавливается в нерешительности. Возвращается назад.

Мария.Свое платье я тоже сшила своими руками.Я была красивой невестой.Это было не так давно я долго не могла найти подходящего человека это так трудно - сделать верный выбор.

Рокко повторяет попытку. Делает несколько танцевальных па, приближаясь к Марии.

Это танец-ухаживание.

Мария.Рокко мужчина для меня,это я поняла с первого танца.Или,точнее,с первого взгляда.

Рокко уже рядом с Марией. Он приглашает ее на танец. Мария встает. На мгновение Рокко замирает, восхищенно оглаживая Марию. И теперь уже она приглашает его.

Рокко. Адюльтеры,предательства,обманом не всегда платили за это.Все хотят знать,не обмануты ли они, а это стоит столько, сколько стоит, и речь не только о деньгах.

Мария и Рокко танцуют, тесно прижавшись друг к другу.

Сцена 2

Боксерский ринг

Патрицио и Массимо боксируют друг с другом. Каждый удар сопровождается или громким шлепком, или выдохом, или вскриком, для придания удару большей силы.

Патрицио.Бей сильнее.

Массимо.Но у нас тренировочный бой.

Патрицио.Давай,работай,не болтай.

Массимо:(нападая):О себе думай.

Скорость и сила ударов возрастает. Это балет, яростный, завораживающий, словно танец Рокко и Марии.

Сцена 3

Танцевальный зал (Продолжение сцены 1)

Рокко и Мария танцуют мамбу.

Рокко. Я фотографировал сотни семейных пар, когда они предавали друг друга, и каждый раз я изумлялся, насколько люди слабы на передок

Танец продолжается. Мария делает пирует, Рокко ловит ее и вновь отпускает.

Движения Марии становятся все более вызывающими.

Рокко. Изумление вот секрет жизни.

Мария, замедляя движение, уступает первый план Рокко, который танцует, изображая павлина, распушившего хвост веером.

Мария. Мое свадебное платье выглядело великолепно, но мне оно не нравилось. Рокко я ничего не сказала. Оно было превосходно сшито, но мне не нравилось.

Они обнимаются и танец продолжается.

Сцена 4

Ринг (Продолжение сцены 2)

Патрицио и Массимо продолжают обмениваться сильными ударами. Входит Мария. Останавливается рядом с висящим тренировочным мешком. Садится. Патрицио видит ее и, не говоря ни слова, продолжает бой с другом.

Патрицио. Не останавливайся, бей сильнее, не сачкуй.

Массимо. Не хочу делать тебе больно.

Патрицио. Больно сделаю тебе я.

Массимо. Да брось, ты. Это мой удар способен свалить с ног быка.

Патрицио. Хотелось бы увидеть.

Массимо. А ты пропусти его, и это будет последним, что ты увидишь.

Бой вспыхивает с новой яростной силой. Мария смущена увиденным. Она встает, обираясь покинуть зал.

Патрицио (продолжая боксировать). Ты куда?

Мария. Я только хотела поздороваться с тобой.

Патрицио. Специально для этого заехала в

наши края? **Мария.** Нет, проходила случайно, и решила зайти.

Патрицио поворачивается к ней.

Массимо наносит удар.

4

Патрицио. Ты что, сдурел? Не видишь, я открылся?

Массимо. Никогда не делай так во время боя. Если вышел на ринг, бейся до конца. **Патрицио.** При чем тут это?

Массимо. Может и не причем. (Поднимает руки). Ладно, думаю, на сегодня хватит.

Патрицио. Подожди

Массимо. Пойду приму душ.

Патрицио. Но мы же не закончили.

Массимо. Лично я все. Синьора. (Кивает Марии и выходит)

Патрицио (иронично вслед другу) Большое спасибо за компанию!

Мария подходит к мешку.

Мария. Какой здесь резкий запах.

Патрицио. На ринге потеют.

Мария. Пахнет не потом это камфара.

Патрицио. Ею пользуются, чтобы разогревать мышцы.

Мария. Вкусный запах. Вкусный и сильный.

Патрицио подходит к мешку.

Патрицио. Ты сегодня не работаешь?

Мария. Нет. Устала.

Патрицио наносит несколько ударов по мешку.

Мария.Я работала всю ночь.Вышивала по фатеЯ люблю работать по ночам,хотя отэтого устаю больше и часто раню пальцы, видишь, следы от иглы швейной машинки. **Патрицио.**А если отец вернется домой и не застанет тебя там?

Мария.Кто?

Патрицио:Папа!

Мария.Придется ему смириться с этим.Тяжелый этот мешок?

Патрицио.А ты попробуй.

Мария подходит к мешку и пытается толкнуть его.

Мария.Однако!

Патрицио.Ты попробуй ударить по нему.Вот так,Мария,вот так!

Патрицио наносит пару ударов по мешку. Мария повторяет его движения.

Патрицио.Когда наносишь удар,ты должна бытьзлой.Вся твоя злость и силадолжны сконцентрироваться в твоём кулаке. Мешок должен бояться тебя, а не ты мешка.

Наносит по мешку серию сильных ударов.

Мария.Я могла бы быть твоей матерью.

Патрицио.Да.Но ты не моя мать.

5

Мария.Тебе не нравится,что я появилась в вашей семье?

Патрицио.Не нравится.

Мария.А мне кажется,ты говоришь неправду.

Патрицио:Какая разница.Через две недели я уезжаю в школу младших офицеров.

Патрицио вновь наносит по мешку серию ударов.

Мария.У тебя есть девушка?

Патрицио.Может быть.

Мария. Ты влюблен в нее?

Патрицио. А ты влюблена в моего отца?

Мария. Почему ты об этом спрашиваешь?

Патрицио останавливается.

Патрицио. Мне все время кажется, что ты меня избегаешь. Словно я тебе действую на нервы.

Мария. Ты правы постоянно действуюсь мне на нервы. **Патрицио.** С того самого дня, как вышла за моего отца? **Мария.** Именно с того самого дня.

Патрицио. А сейчас пришла сюда, как настоящая мамочка: посмотреть, как сынок проводит свободное время. Проверить, могу ли обходиться без мамочкиной опеки **Мария.** Естественно, я постоянно беспокоюсь за тебя, все-таки ты мой сын, хотя не я твоя родная мать.

Патрицио. С тех пор как умерла моя мама, я ни разу не чувствовал необходимости иметь другую, так что не беспокойся.

Мария. Я не могу понять, почему я тебя не люблю, почему боюсь твоего взгляда,

почему ненавижу твое дыхание, почему меня раздражает каждый твой шаг, звучащий по

ночам в нашем доме

Патрицио. Уходи.

Мария. Куда? Куда, ты хочешь, чтобы я ушла?

Патрицио. Возвращайся домой. Уходи отсюда. Уходи!

Мария уходит. Патрицио яростно набрасывается на мешок, но на этот раз колотит по нему не кулаками, а ногами. Затем опять кулаками. Яростно и бессистемно. Град ударов, сопровождается яростными вскриками, становящимися все громче.

Сцена 5

Фотолаборатория.

Горит красная лампочка. Рокко печатает фотографии.

Рокко. Мария неспособна мне изменить. Она не из тех женщин, которые только и живут тем, чтобы запустить руку в штаны первого встречного. Уж я-то ее хорошо знаю. Это не в ее природе. Если уж она любит, то отдается любви до конца.

Поднимает к свету и рассматривает проявленную фотографию. На ней мужчина, падающий в пропасть, на краю которой отчетливо видна женская фигурка в зеленом

6

платье.

Сцена 6

Мастерская Марии

Дом Рокко. Ночь. Комната-мастерская Марии. Несколько свадебных платьев свисают

свешалок, другие надеты на манекены. Мария за швейной машинкой. Пьет из бокала. Поднимается. Берет платье, рассматривает подол. Кладет платье на машинку. Подходит к магнитофону и включает его. Звучит мамба.

Входит Патрицио. Его бровь заклеена пластырем. Молча выключает магнитофон.

Мария. Ты плохо себя чувствуешь?

Патрицио выходит.

Мария возвращается к швейной машинке. Усаживается. Засовывает край подола в машинку. Поднимается и вновь включает магнитофон. Берет другое платье. Пьет из стакана. Подходит к машинке. Откладывает первое платье, заменяя его принесенным. Шьет.

С сумкой на плече появляется Патрицио. Выключает магнитофон. Собирается выйти.

Мария. Куда ты в такой час?

Патрицио. Переночую не дома.

Мария. А если отец спросит, где ты, что я должна ему сказать?

Патрицио. Скажи, что я пошел к шлюхам. Думаю, он меня поймет.

Мария. Ты в чем-то хочешь меня упрекнуть? Позволь мне защитить тебя. **Патрицио.** Защитить? От чего и от кого?

Мария. Если мы и виноваты, то оба.

Патрицио. Я не понимаю, о чем ты говоришь, и здесь не останусь не минуты больше.

Уходит.

Мария осушает стакан до дна. Вновь включает музыку. Танцует, закрыв глаза. Пьяно смеется

Сцена 7

Супружеская спальня.

Рокко в постели. Рассматривает только что отпечатанные снимки. Разговаривает с Марией, которая находится в ванной.

Рокко. Ну не сумасшествие, выбрать обрыв местом для свидания? С какой целью можнотам встречаться? Самое оно, чтобы сломать шею? Эта пропасть похожа на дырку в заднице дьявола. Свалишься в нее, костей не соберешь. Что он собирался там сделать: лизнуть эту задницу? Как бы то ни было, мне его жалко: увидеть ад, летящий навстречу согромной скоростью... У него руки расставлены, словно крылья ангела Они потратили целую неделю, чтобы достать его оттуда. На его подруге было платье такого тошнотворного цвета фисташкового нет не фисташкового, а ярко-зеленого.

7

Мария выходит из ванной. Видно, что она приjala душ. Останавливается, с удивлением глядя на Рокко.

Рокко. Что случилось? На тебя произвели впечатление мои слова? Надо же, придурок, который и сам наверно, не зная, зачем, прохаживался по самому краю обрыва может, что-то хотел доказать этой вот в зеленом платье **Мария.** Я не слышала, как ты вошел.

Рокко. Я уже минут пятнадцать разговариваю с тобой.

Мария. Я этого не заметила.

Рокко. Ты хочешь сказать, что все это время я разговаривал с самим собой? У тебя же

хороший слух

Мария. Извини, меня трясет от холода.

Рокко. Здесь прошел призрак этого олуха с фото.

Мария. Выбрось ты эту фотографию.

Рокко. Если ты так хочешь. (Бросает фотографию на кровать). А где

Патрицио, что-то я его не видел.

Мария. Патрицио вот уже несколько ночей не ночует дома.

Рокко. И где он пропадает?

Мария. Не знаю. Он мне этого не сказал.

Рокко. Ты должна вести с ним, словно ты его мать. **Мария.** Ты что думаешь, я не делаю этого, не пытаюсь?

Рокко. Ты все время находишься дома, работаешь здесь... Патрицио уже почти взрослый, но пока еще не стал им полностью. Моя работа становится с каждым днем

труднее

Мария. Я делаю все, что в моих силах. Это нелегко, потому что...

Рокко. Еще несколько лет назад было гораздо легче застукать измену мужа или

жены сегодня все по-другому

Мария. ты мне совсем не помогаешь, все время занят охотой на любовников и рогоносцев

Рокко. Это причиняет тебе боль?

Мария. И немалую.

Рокко (притягивая ее к себе). Что мне сделать, чтобы утешить тебя?

Мария. У тебя глаза твоего сына, и та же самая манера щурить глаза. И сам ты мальчишка, как и он.

Рокко. Тебе не хватает этого меня мальчишкой?

Мария. Я никогда не знала тебя мальчишкой.

Рокко. Но ты знаешь Патрицио. Разве я не такой, как он?

Мария. Это совсем разные вещи.

Рокко. Это возбуждает тебя?

Мария. Что?

Рокко. Думать обо мне в возрасте моего сына?

Мария. Чтобы возбудиться мне необходимо любить. **Рокко.** А как ты знаешь, что это любовь? **Мария.** Когда я возбуждаюсь.

Рокко. Как сейчас?

Мария берет стакан и выпивает.

8

Мария. Нет сейчас я не возбуждена.

Рокко. Послушай, в чем дело? Такого никогда между нами не случилось.

Мария. Погаси свету меня устали глаза.

Рокко. Ты где, Мария?

Мария. Рокко слишком много света погаси.

Рокко. Как хочешь.

Рокко гасит свет.

Сцена 8

Спортивный зал

Ринг. Массимо перепрыгивает через канат. Патрицио, еще в брюках, но с голым торсом, натирает тело камфарой.

Массимо. Сегодня мамочка не заявится?

Патрицио. Заткнись. Это случилось однажды, и больше такого не будет.

Массимо. Славная, однако, бабенка.

Патрицио. Иди в задницу.

Массимо. Я бы не возражал, если бы она сюда пришла.

Патрицио. А я против.

Массимо. Твой папашка не промах.

Патрицио. Не говори так о моем отце. Это мне не нравится.

Массимо. Можно узнать, какая муха тебя укусила?

Патрицио. Никакая, просто терпеть не могу разговоров о моем отце.

Массимо. Ладно, прости. Я ничего плохого не сказал.

Патрицио. Я не хочу о нем слышать. Понял?

Массимо. Успокойся. Отлично понял.

Патрицио. Говорить о нем что-нибудь, не имеет никакого смысла.

Массимо. Я же сказал, понял. Я понял. Теперь ты заткнись.

Патрицио встает.

Патрицио. Тренируйся один, я ухожу.

Массимо. Ну ты и псих. Это я тебе говорю. Придурок.

Патрицио уходит в раздевалку.

Сцена 9

Фотолаборатория

Рокко рассматривает фотографию с человеком, падающим в пропасть. Ретуширует ее тонкой кисточкой, напевая мелодию медленной классической мамбы.

Сцена 10

Мастерская Марии.

Ночь. Мария шьет. Входит Патрицио.

Мария.Я приготовила тебе поесть.

Патрицио.Я на минуту.

Мария.Я на большее и не рассчитывала,но все равно приготовила тебе ужин.Я готовлю для тебя каждый вечер.

Патрицио.Я доставляю тебе столько хлопот?

Мария.Что это ты зашел домой?

Патрицио.Мимо проходил.

Мария.Патрицио,я должна попросить у тебя прощения.

Патрицио.Ты абсолютно ничего мне не должна.

Мария.Тебе не понравилось,что я сказала,что ты действуешь мне на нервы? **Патрицио.**Ты тоже мне действуешь на нервы.

Мария.Это так невыносимо?

Патрицио.Разве не лучше,если я поживу вне дома?Через три недели я уеду,и все закончится.

Мария.Я дала слово твоему отцу считать тебя своим сыном,быть тебе матерью.

Патрицио.Нет никакого смысла считать себя моей матерью.

Мария.Это ты скажи ему сам.

Мария пытается погладит его. Патрицио отходит.

Патрицио.Я не могу найти своего халата,того,который я беру в спортзал.Ты его не видела?

Мария. Этот?(Снимает с манекена свадебное платье,под которым висит халат.) **Патрицио.**Можешь бросить его мне?Пожалуйста.

Мария (прикладывает к себе свадебное платье).Это платье для очень молодой девушки. Твоего возраста. Я шила его стежок за стежком. Словно для себя. **Патрицио.**Убери его.

Мария (не слушая его).Когда люди женятся,они входят в лабиринт,и теряются в нем.

Патрицио. Прекрати болтать. Меня это раздражает.

Мария. Я знаю.

Патрицио. К нам это не имеет отношения, мы не женаты.

Мария. Я знаю.

Патрицио. Мой халат..

Мария. Возьми его.

Патрицио. Зачем ты пришла в этот дом?

Мария. Чтобы не спать по ночам.

Патрицио. Из-за этого не сплю также и я.

Мария. Может быть, я потому и не сплю, потому что должна ждать тебя. Как мама.

Патрицио. Тебе идет это платье.

Мария. Слишком белое.

Патрицио. Для нас двоих да слишком белое.

Мария. Ты вернулся не за халатом.

Патрицио. Закрой рот.

Мария. А чем тебе не нравится мой рот? Разве он может не нравиться такому парню, как ты?

Патрицио. Нам больше не о чем говорить?

10

Мария. Ты никогда не мечтал о моем рте? Он не дает тебе покоя, как не даешь его мнеты?

Патрицио делает движение в сторону Марии, но останавливает себя, поворачивается и выходит.

Мария. Подожди Патрицио, не оставляй меня одну!.. Я больше не могу так (Пинает манекен с халатом Патрицио, отчего тот опрокидывается на пол). Приходится быть стервой, чтобы обуздать собственное сердце. Понимаю, это непорядочно... грязно Патрицио...

Сцена 11

Фотолаборатория (Продолжение Сцены 9)

Рокко прекращает напевать.

Рокко. Я познакомился с Марией на танцевальных курсах. Это был период, когда я пытался развлечься после смерти моей жены. Мария стала для меня словно наркотик. Какое райское наслаждение испытывал я, когда мы, обнявшись в танце, могли проводить вместе целые ночи без передышки, без отдыха. Есть какая-то странная трагичность в ее поцелуях, это все время смущает меня но мне нравится Бог мой, как мне это нравится. Потерять ее, для меня равносильно смерти. Вновь принимается напевать.

Сцена 12

Спортивный зал

Патрицио колотит грушу. Мария стоит на ринге. Курит сигарету.

Мария. Я тоже хочу драться.

Патрицио. Я тебе уже сказал, что не хочу, чтобы ты приходила сюда. По меньшей мере, ты мне это должна.

Мария. Почему это я тебе должна?

Патрицио. За мое молчание.

Мария. Молчать должны мы оба.

Патрицио. Мой отец этого не заслуживает.

Мария. Я хочу драться, иди сюда.

Патрицио. Почему ты не оставишь меня в покое?

Мария. Если бы ты вернулся домой, мне не было бы необходимости гоняться за тобой.

Патрицио. Погаси сигарету.

Мария. Тебя совсем не трогает ничего из того, от чего мы оба страдаем? **Патрицио.** Я тебе сказал, погаси сигарету.

Мария. Я подчиняюсь. Это ты ведешь себя словно мальчишка.

Мария гасит сигарету, и моментально закуривает другую.

11

Патрицио. Ты что хочешь, чтобы я утащил тебя домой силой?

Мария. Мы не должны сопротивляться тому, что оба испытываем.

Патрицио. Говори за себя.

Мария. Да ты трус.

Патрицио. Есть же мой отец!

Мария. Сейчас его нет. Веди себя, как мужчина.

Патрицио. Ты смешна.

Мария гасит сигарету и медленно стягивает платье.

Мария. Дай мне перчатки. Не хочешь же ты оставить меня стоять в таком виде?

Патрицио поднимается на ринг. Берет платье Марии и протягивает ей. Мария дает ему пощечину. Патрицио дает ей сдачу, отчего она летит на пол. Пытается подняться, но опять падает, теряя сознание. Патрицио наклоняется над ней, гладит ее лицо внешней стороной боксерской перчатки. Поднимает ее обеими руками. И прежде чем она приходит в себя, проводит по ее лбу губами.

Сцена 13

Мастерская Марии

Рооко перебирает фотографии с человеком, падающим в пропасть. Мария в ванной комнате.

Рооко. В этом доме все провоняло камфарой. Патрицио слишком злоупотребляет ею, меня от нее тошнит. Она забивает все другие запахи. А мне надо их чувствовать: аромат груди Марии, запах ее пота. Этот святой запах, который делает меня вечным, и только от мысли от которого пот ночам я ощущаю себя ребенком. (Обращаясь к Марии, все еще находящейся в ванной). Изумление, вот что я чувствую, Мария, всегда, когда смотрю на тебя, на твоё тело, на твои ноги. На твой зад я возбуждаюсь каждый раз, когда смотрю на твой зад, он напоминает мне, что в моих венах течет еще кровь древних тропических растений. Изумление: вот что мне еще удерживает в этой жизни

Входит Мария, она полураздета. Надевает халат, в котором обычно рабочий.

Мария.Я работала всю ночь.У меня очень много заказов(Поворачивается спиной кРокко.) Завяжи,пожалуйста.

Рокко завязывает халат Марии.

Рокко.Одно твое слово и я брошу это работу,оформлю пенсию,и мы все время будемвместе.

Пытается поцеловать ее.

Мария.Сегодня нет,прошу тебя.

Рокко.Сегодня,как вчера,а завтра я не хотел бы,чтобы было как сегодня.

12

Рокко пристально смотрит на Марию,которая усаживается за швейную машинку.

Вставляет по иглу край платья.

Входит Патрицио. Мария бешено строчит на машинке. Патрицио смотрит на нее.

Патрицио.Извините.

Направляется к своей комнате.

Рокко.Ты куда?

Патрицио.В свою комнату.

Рокко.Ты не поцелуешь Марию?

Машинку заклинивает.

Патрицио.Это так необходимо?

Рокко.Что тебе стоит?А мне доставь мне удовольствие.

Патрицио подходит к Марии и целует е в щеку. Оба заметно смущены. Мария улыбается, хочет погладить его по лицу. Патрицио

отстраняется. Мария отворачивается к машинке.

Патрицио.Теперь я могу пройти в свою комнату?

Рокко.Через несколько дней ты уедешь

Патрицио.Я тренировался в спортзале.И зашел только переодеться.

Рокко.Понимаюну,иди,если спешишь.

Патрицио.А ты что здесь делаешь?

Рокко.А что тебя удивляет?

Патрицио.Тебе никогда нет дома.

Рокко.Я куда-то задевал экспонометр,подумал,может быть,он где-то здесь. **Патрицио.**У тебя что,другого нет?

Рокко.Этот для меня что-то вроде талисмана,он всегда был со мной.Этот мойэкспонометр. Первый из тех, что я покупал позже и откладывал в сторону. (Вздыхает). **Патрицио.**Смотри не заплачь.

Рокко.Заплачем вместе.Заплачем,пройдет беспокойство,пройдет все

Патрицио (морщится).Хорош,слушай

Рокко.Прости.ПрекращаюОдин из тех,за кем охотятся такие,как яих зовут зайцами упал с обрыва (Показывает фотографию Патрицио). Эта история меня потрясла. Мария ее уже видела У меня от этого все в животе свело. Ужасное ощущение. Оно меня не оставляет. Мне удастся избавляться от этого, только думая о вас.

Мария, которая не поднимала головы от машинки, вскрикнув, резко вскакивает. Она проколола палец.

Мария.Черт бы побрал эту машинку.

Патрицио (испуганно).Ты поранилась?

Мария (взволнованная больше,чем необходимо).Ничего серьезного.Ничего.Обычноедело, каждый день я должна протыкать себе пальцы и очищать кровь. Пойду

продезинфицирую.

Выходит в ванную.

Патрицио делает шаг в след за ней, но останавливается. Рокко замечает это.

Рокко. Она великолепна! Желаю тебе найти похожую на нее.

Патрицио (нервно). Я постараюсь.

Рокко. Где ты проводишь свои ночи?

Патрицио. Ты сам хоть раз отвечал нам на этот вопрос? Одно объяснение: работа

и все. Пропадая целыми ночами в погоне за своими зайцами. **Рокко.** Ты какой-то агрессивный сегодня.

Патрицио. Понять не могу, как тебя мама терпела как терпит Мария. **Рокко.** Ты считаешь, что я был плохим отцом?

Патрицио. Ты соглядатай, папа. Ты шпионишь за людьми, фотографируешь их. Мне никогда не нравилась твоя работа **Рокко.** Работа, как работа. Абсолютно честная, честная и чистая, потому что объективна.

Фотография это все, это сама реальность. Которая не зависит от меня.

Патрицио. Что ты чувствуешь, подглядывая за другими, когда они целуются... когда занимаются любовью?

Рокко. Думай лучше о своей офицерской школе, как будешь вздрючиваться перед солдатами, а о своей работе буду думать я сам.

Патрицио. И это все, что ты можешь сказать?

Рокко (пытаясь быть спокойным). Дураки, Патрицио, мы все немного дураки в этой жизни, кто больший, кто меньший.

Патрицио. Из-за этого я иногда плакал. Когда был маленьким. Мой отец один из тех, кто за деньги разрушает жизни и чувства других.

Рокко. Теперь больше не плачешь?

Патрицио. Это ты, папа, должен плакать, только ты.

Сцена 14

Спортзал

Массимо один на ринге, имитирует бой с воображаемым противником, наносит ему серии различных ударов, преимущественно ногами.

Массимо. Нога есть, по-своему, то, что нас объединяет, что скрепляет отношения между людьми: она сближает их, сокращает дистанцию. В какой-то степени, если хорошо подумать: облегчает жизнь в супружестве. Как губы или язык. Все органы, которые определяют судьбы нашего общества.

Продолжает тренировку.

Сцена 15.

Супружеская спальня

Рокко ждет Марию. Выпивает. Подходит к кровати. Он пьян.

Рокко. В чем самое худшее предательство? Предательство жизни, которая нас

14

обманывает, делая из смерти любимую женщину для прогулок? Всякое предательство переживается, как несправедливость: но большая несправедливость чувствовать себя преданным самой жизнью, это невыносимо. Вот: определить, стоит чего-либо или не стоит прожитая жизнь, и значит ответить на этот фундаментальный вопрос. Остальное, если мир имеет три размера или если дух имеет девять или двенадцать категорий, приходит после. Это игра: сначала необходимо найти ответ.

Входит Мария.

Рокко. Я ждал тебя всю ночь.

Мария. Я гуляла. Мне это было нужно, и этим утром я пошла на мессу и поставила свечку...

Рокко. Почему?

Мария. Не знаю.

Рокко. Хочешь чего-нибудь выпить?

Мария. Да

Рокко наливает ей стакан. Мария пьет.

Рокко. Помоги мне раздеться, я слишком пьян.

Мария помогает ему.

Рокко. У тебя проблема?

Мария.Какая проблема?

Рокко.У тебя одна проблема:на тебе слишком много одето.(Пытается раздеть ее).

Мария.Оставь меня в покое.

Рокко.Даже и не думай,я тебя раздену целиком.

Мария.Не трогай меня,убери руки!

Рокко.В чем дело?Я твой муж.Уже сколько дней ты меня избегаешь.(Она гладит его,успокаивая).

Мария.Давай сделаем что-нибудь вместе,вернемся в танцевальную школу.

Рокко.Я не хочу танцевать с тобой.Я хочу тебя.

Мария подходит к шкафу, открывает его и перебирает костюмы Рокко.

Рокко.Что ты делаешь?

Мария.Ищу твой танцевальный костюм,тот,что ты всегда одевал в школе.

Рокко.Я не хочу его видеть.

Мария.Не понимая его не нахожу он же всегда висел здесь.

Рокко.Я его не хочу видеть!

Мария возвращается к стакану.

Мария.Но всегда висел в этом шкафу,а теперь его нет. **Рокко.**Ну и хорошо.У меня сейчас другое на уме **Мария.**Что ты с ним сделал?

15

Рокко подходит к ней.

Мария.Я хочу вновь этот костюм.

Рокко. (вновь сердито).Думай лучше о зажженных тобой свечках в церкви.

Одним глотком выпивает свой стакан.

Рокко.Свет твоих свечей слишком слаб.Ты должна зажечь их как можно больше,тыдолжна заполнить ими все базилики и соборы.
Рокко падает на пол. Мария с трудом тащит его к кровати.

Мария.Ты вешишь,как мешок с картошкой.(Валит его на кровать).Рокко,просыпайся! Мне не нравится видеть тебя в таком виде. Просыпайся, Рокко, (хлещет его по щекам). Рокко!

Сцена 16 (продолжении сцены 14)

Спортивный зал

Массимо продолжает бой с воображаемым противником, но сейчас он колотит его руками.

Массимо.Бог дал человеческому существу возможность сжимать пальцы.Так родился кулак. Чудо из нервов, костей, хрящей и мускулов: договор, заключенный с неизвестным (Продолжает боксировать). Каждый из нас сжимает в кулаке секрет своей ловкости, своей силы, своих страхов. Нужно сжимать кулак очень сильно: ничего не должно просочиться, ничего не должно транжириться, до тех пор пока не совершается удар. Я долго тренировался, намного больше, чем Патрицио, и нет сравнения между его кулаком и моим.
(Продолжает боксировать).

Сцена 17

Мастерская Марии.

Мария пытается научить танцевать Патрицио. На ней только комбинация, на голове фата. Патрицио практически голый. Атмосфера непринужденности и веселья. Реплики чередуются с вскриками и танцевальными па. Из радио доносится мелодия мамбы.

Мария.Смелее.Оторви пятки от пола.Взгляд вперед,голова поднята,коленинапряжены, руки согнуты, Раз, два, три, четыре
Патрицио.У меня никогда не получится.

Мария.Слушай меняраз,два,три,четыреЯ поведу тебя,я вся для тебя,дай мнеидти, ты должен только позволять мне идти.

Патрицио.Я и такчего я еще должен.

Мария.Твоя рука сжимает мою,как перед алтаремЛевая ступня медленно вперед,правая резко назад и повторяем. Нет ничего легче на свете. Теперь попробуй один!

Мария отходит от него и пьет из стакана с вином. Патрицио пытается танцевать в одиночку.

Патрицио. У меня не получается. Давай я лучше подергаю тигра за хвост, укушу акулу, но это мне не по силам

Мария снимает фату и отбрасывает ее в сторону.

Мария. Тебе нравится эта женщина?

Патрицио. Это единственная женщина на этой земле.

Мария. И я больше не шлюха?

Патрицио. Конечно же, шлюха. Ты самая шлюшистая шлюха на свете.

Мария обнимается с ним.

Мария. Какие сильные твои руки, как и твое дыхание. Что нас связывает? Ты знаешь? **Патрицио.** Твоя красота, Мария, вот что нас связывает. **Мария.** Не оставляй меня никогда.

Патрицио. Почему я должен сделать это?

Мария (прижимаясь к нему еще крепче, и словно говоря сама с собой). Долг теласуществовать и жить для того, что есть. Не должно существовать тормозов, не должно существовать смены мнений. Не моя вина, что мы сделаны из крови, не моя вина, если в этом в этот сад увлек нас ты.

Мария отрывается от него и танцует одна.

Мария. Не уезжай, или заведи меня с собой. Я буду стоять на улице и ждать тебя, и

каждый вечер ты будешь иметь меня за плату. И я украду все твои деньги, у тебе не

останется ни одной лиры.

Патрицио. Прекрати танцевать.

Мария. Возьми меня.

Патрицио медленно подходит. Между двумя рождается балет обольщения и

охоты. Патрицио пытается поймать ее, но она ускользает, все время танцуя. Их движения становятся все более пароксичными, ритм нарастает. В конце Мария охотно уступает и Патрицио ловит ее. Оба падают на колени. Музыка завершается громким вздохом трубы.

Патрицио. Спаси меня, Мария.

Мария поднимает с пола фату и надевает ее на голову Патрицио.

Патрицио. Мы никогда не будем свободными.

Мария. Если невозможно изменить судьбу, достаточно не обращать на нее внимания. Это нетрудно. Она для тех, кто женится в белом. Наша одежда пальцы наших рук, наши колени, наши затылки губы. Дай мне твою руку, и мы поженимся, как если бы я была твоей матерью, а ты Каином. (Целует руку Патрицио). Мы поженимся так: без свечей, без церемонии, только глядя друг другу в глаза. Ища наши языки

17

Обнимаются страстно.

Сцена 18

Фотолаборатория

Рокко, разговаривая, раскладывает на сушильном барабане одну за другой только что отпечатанные фотографии человека, падающего с обрыва. Рассматривает их

Рокко. Бежишь, бежишь, бежишь и очень часто замечаешь, что даже не сделал ни одного шага. Мой сын прав, я эротоман, я любитель подглядывать за женщинами, и за онанирующими подростками. Для чего это? Для того, чтобы убедиться в отсутствии морали, придуманной мною? Но даже Бог не о ней: когда он создал человека, он позволил ему совокупляться с животными! Мораль создал страх, страх убивать и быть убитым, и я говорю не только о плоти

Быстро собирает фотографии.

Сцена 19

Спальня

Мария в боксерских перчатках. Пьет и курит. Она уже пьяна. Нервы в клочья. Не снимая боксерских перчаток, пытается красить губы.

Мария (имея в виду помаду). Как ты меня бесишь Ты слишком маленькая!

Сцена 20

Спортивный зал.

Рокко со своими фотографиями в руке. Он стоит на ринге, в то время как Патрицио изображает бой с тенью, без перчаток.

Рокко. Наш дебют в жизни такой многообещающий: мы хотим пить, и кто-то утоляет нашу жажду, хотим есть, и из соска нашей матери готово брызнуть молоко. Мы растем под знаком справедливости, поскольку все наши желания аккуратно удовлетворяются и именно поэтому мы чувствуем себя вправе считать это справедливым. **Патрицио.** Зачем ты мне это говоришь?

Рокко. Затем, что я испытываю голод, атавистический голод, словно я не ел несколько месяцев. И в этом мире, мне кажется, не существует ничего, чтобы я мог положить на зуб.

Патрицио. Пожуй свои трижды проклятые фотографии, они у тебя всегда под рукой.

Рокко. Я не каннибал, каждое фото, которое я делаю, плод моей крови.

Патрицио. Ты слишком серьезно ко всему

относишься. **Рокко.** Мне очень хотелось

бы, чтобы было наоборот. **Патрицио.** Я не

понимаю, что ты хочешь сказать

Рокко. Я хотел бы, чтобы ты был каннибалом, Патрицио. Ел мое тело, кусок за куском.

И мы могли бы быть связаны навсегда, быть неразделимыми. Мы смогли бы преодолеть нашу горе, Патрицио.

18

Патрицио. Какое горе?

Рокко. Отчужденность между тобой и мною я его чувствую. Почему? **Патрицио.** Если ты этого не знаешь, папа.

Рокко. Видишь этого человека? Он держит что-то в руке, можешь понять, что он держит?

Патрицио вглядывается.

Патрицио. Рука развернута вовнутрь, я не могу разглядеть

Рокко. Но ты тем не менее видишь, что в руке что-то есть? Видишь это? **Патрицио.** Может да, вероятно. Но какое это может иметь значение? **Рокко.** Ты прав, никакого значения. Ну, ка давай побоксируем немного. **Патрицио.** Не шути так.

Рокко. Я не шучу. Немного вспотеть только на пользу.

Рокко снимает пиджак и рубашку.

Патрицио. Оставь, папа.

Рокко. Ты воняешь камфорой, аж тошно.

Патрицио. Я не знаю, что нам делать.

Рокко. Когда-то у меня был сильный удар. С моей работой необходимо уметь себя защитить однажды я застукал одного боксера, и он меня увидел, в то время как я его фотографировал со штанами в руках, и членом наружу и своей подружкой уже готовой к употреблению.

Патрицио. Одень рубашку и не валяй дурака.

Рокко. Ты как бы поступил на месте этого боксера?..

Рокко начинает боксировать, производя разведку боем. Патрицио не отвечает на удары, ограничиваясь тем, что держит его на расстоянии.

Патрицио. Я не тот боксер.

Рокко. Я это знаю, но что сделал бы ты?

Патрицио. Я бы сильно обозлился.

Рокко. Так и случилось на самом деле, он просто озверел. И я тоже озверел, как никогда прежде в своей жизни.

Рокко усиливает натиск и ритм ударов. Патриции по-прежнему не защищается.

Сцена 21.

Спальня (продолжение сцены 19)

Мария. Все соединяются попарно на этой разоренной земле, все. Животные, растения, даже камни (Падает на четвереньки). И иногда расстаются. Иногда навсегда. Почему ты все время молчишь? О чем ты думаешь? О чем ты думаешь сейчас? О Рокко

Сцена 22.

Спортивный зал (Продолжение сцены 20)

Рокко и Патрицио кружат по рингу. Рокко нападает все решительнее, Патрицио, только отмахивается, защищаясь.

Рокко. Несколько хороших ударов не повредят никому. Я прав?

Патрицио. Нет необходимости так напрягаться.

Рокко. Что, я слишком стар? Нет, я не старик, я зверь!

Патрицио. Тебе же самому после будет плохо.

Рокко. У меня мышцы, о которых ты даже не мечтаешь. Ну-ка ударь меня в пресс. Давай!

Патрицио. Даже не собираюсь.

Рокко. Ты меня обижаешь. Ты должен ударить.

Рокко с горячностью набрасывается на сына. Удары его беспорядочны, он молотит кулаками вслепую. Патрицио уклоняется от ударов, старается не отвечать.

Какой ты благоразумный, какой ты осторожный. Но если ты не хочешь защищаться, я тебя заставлю.

Ускоряет град ударов.

Патрицио. Хватит, папа! Прекрати!

Рокко. Я еще жив. Живой. Живой!

Патрицио слегка отмахивается, отталкивая его. Рокко, отлетает, но опять насккивает на него. Патрицио охватывает его руками, сжимая изо всех сил.

Патрицио. Все, кончили, папа, закончился.

Рокко. Закончился, что?

Патрицио. Этот раунд закончился.

Рокко. Ты весь потный.

Патрицио. Ты тоже.

Рококо. Мы никогда не обнимались так.

Патрицио. Думаю, да.

Рокко. У тебя сильные объятия женщины должны сходить от них с ума.

Патрицио ослабляет объятие.

Рокко. Не ослабляй захват, Патрицио. Не ослабляй... Если ты это сделаешь, это будет навсегда.

Патрицио нехотя крепко обнимает отца.

Рокко. Твой пот, Патрицио, убил запах камфоры. **Патрицио.** Папа (обнимает его еще крепче). **Рокко.** Не зови меня так

Рокко отрывается от Патрицио.

20

Рокко. На тебе запах твоей матери. Запах Марии.

Патрицио. Что ты говоришь.

Рокко. Я провел с ней очень много ночей, чтобы не смочь узнать этот запах. Я никогда не принимал душ после ночи, проведенной с ней, чтобы чувствовать ее запах весь день, чтобы ощущать ее все время рядом. Это мой запах а теперь он стал и твоим.

Патрицио опускает голову.

Рокко. Ты ничего не скажешь? Хотя бы отрицай, как это делают все, все те, кого я видел

в своей жизни. Хотя бы отрицай.

Патрицио. Ты ошибаешься **Рокко.** Ты не должен говорить так не мне.

Дает ему пощечину. Патрицио стоит неподвижно. Он дает ему еще одну, Потом еще.

Рокко. Сейчас защищайся. Защищайся.

Патрицио не двигается. Рокко сильно бьет его по лицу. Патрицио не реагирует. Рокко бьет вновь. Патрицио поднимает руки, защищаясь. Рокко хватает его за рукав. Патрицио похож на обессиленную куклу.

Рокко. Ты дерьмо.

Опять бьет его. Сначала в челюсть затем в солнечное сплетение. Патрицио отшатывается, затем падает. Рокко тянет его за рубашку.

Рокко. Если бы ты был невиновен, давно бы дал мне сдачи.

Рокко поднимает пиджак и уходит. Патрицио пытается подняться. С трудом подтягивается на канатах.

Патрицио. Сними с меня эту вину, только ты можешь сделать это. Позволь мне жить, папа. Оставь мне мою жизнь.

21

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

Сцена 1.

Танцевальный зал.

Мария танцует с Рокко мамбу из сцены 1 и 3 первого акта. Оба, сделав пару кругов, отдаляются друг от друга и танцуют не обнимаясь.

Рокко. Я фотографировал сотни семейных пар, когда они предавали друг друга и каждый раз я изумляюсь, как слабохарактерны люди

Танцуют.

Мария. Мое свадебное платье было прекрасным, однако мне не нравилось. Рокко я об этом никогда не говорила. Я его хорошо сшила но перед алтарем оно мне действовало на нервы.

Танцуют.

Рокко. Адюльтеры, измены, вранье мне всегда платили за это. Все желали знать, не изменяют ли им, это стоит того, сколько стоит, я говорю не только о деньгах.

Танец женщины чувственен и беспомощен. Она танцует с закрытыми глазами. Томление и гигантская энергия борется в синкопах, неожиданных и вдохновенных. Рокко любит Марию. Он опускается на колени у ее ног, отбивая руками музыкальный такт. Мария и музыка внезапно останавливаются.

Рокко. Ешь то, не ешь это так было со времен земного рая, как мы начали терять друг друга

Обнимаются и танец возобновляется.

Сцена 2

Супружеская спальня

Патрицио в супружеской постели. Носовым платком промакивает скулу, на ней ссадина от удара отца. Мария в ванной. Он говорит с ней

Патрицио. Я хотел бы, чтобы ты никогда родилась. Тебе не противно, что я так думаю? Скажи мне это, я почувствую себя лучше. Одно время я был тебе противен, шаг к отвращению не слишком длинен. Я хотел бы, чтобы мой отец никогда бы не существовал. Ты меня слышишь? (Сам себе). Мне было достаточно одного только удара сегодня, только одного и я никогда больше его бы не увидел. А я, напротив, стоял неподвижно, словно окаменев. Мне надо было среагировать, нужно было вырубить его, раньше, чем он начал избивать меня. Я был парализован, обессилен, и потерял мужество

22

Входит Мария, она готова лечь в постель. В ее руках вата и спирт.

Патрицио. Убить это акт мужества?

Мария. Когда люди кончают жизнь самоубийством, они никогда не делают это из храбрости. Тот, кто убивает, делает это, потому что выбрал жизнь в ночи, как мы. **Патрицио.** А то, что у нас это ты называешь храбростью?

Мария. Я не знаю, мне легче оценить это как секс, страсть, любовь.

Протирает ссадину спиртом. Патрицио морщится.

Мария. Жжет?

Патрицио. Немного жжет.

Мария. Потерпи.

Патрицио. Как я ненавижу своего отца.

Мария. Любовь и ненависть частенько заключают друг друга в объятия. Это необходимо для взросления а эрекция стоит жизни твоего отца. **Патрицио.** Даже когда я тебя целую вижу его лицо.

Мария. Я предпочитаю, чтобы ты мне этого не говорил.

Патрицио. Но это правда.

Мария. Правда, что у тебя смешались день с ночью.

Патрицио с силой реагирует, притягивая ее за руку.

Патрицио. Не води себя со мной так, словно я ребенок.

Мария. Опустим меня

Патрицио. Прости.

Мария. Ты не мог бы меня отпустить, пожалуйста.

Патрицио отпускает ее. Мария идет прикурить сигарету.

Мария. В этом мире нет плохих и хороших, в нем только мужчины и женщины. **Патрицио.** Я этого больше не сделаю. Мой отец **Мария.** Закури, Патрицио, и расслабься.

Мария склоняется над ним.

Сожми губы.

Патрицио смотрит на женщину, уступая ее лести.

Это легко.

Патрицио исполняет, Мария передает ему дым из своего рта.

Еще?

Патрицио. Да.

23

Мария повторяет операцию.

Сцена 3

Фотолаборатория

Рокко один. Моет ванночки и заливает растворы.

Рокко. Один. Мария, я чувствую себя одиноко! Моя голова идет кругом. У меня нет больше компании. Даже моей самой. Я разочарован. Мне осталось только противный запах растворов. Он безобразен. Воняет так, что блевать хочется. Запах похож на тот, чем пахнут цветы на

кладбищах. Зловонно. Есть тут кто-нибудь? Рокко, ты здесь? Мария?
Рокко смахивает ванночки со стола, разбрызгивая повсюду заполнявшую их жидкость.

Сцена 4

Спортивный зал

На голове Массимо фата невесты, использованная Марией во время свадьбы с Патрицио. Патрицио подталкивает его в сторону ринга. На обоих только полотенца вокруг бедер.

Массимо. Не хочешь жениться на мне Патрицио?

Патрицио. Ну-ка сними эту вещь.

Массимо. Я нашел ее в твоём шкафу.

Патрицио. Я это знаю. Сам ее туда положил. Сними.

Массимо. Это не как у тебя и твоей подпольной мамочки?

Патрицио. С чего это ты взял?

Массимо. Это ты мне должен сказать.

Патрицио. Оставь меня в покое.

Массимо. Покажи-ка мне, не остались ли следы, сувенир.

Патрицио. Ты не можешь уняться?

Массимо. Если нет следов ногтей, чтобы вспоминать страстной ночи, любовь сойдет нанет.

Патрицио. О себе думай. И сними фату.

Массимо. Мужчина, который носит на своем теле следы ногтей или зубов, волнует душу женщины, делая ее еще более страстной.

Патрицио. Ты мне надоел. Ты уймешься?

Массимо. Хочешь, чтобы я тебя укусил? Чтобы произвести на нее эффект.

Патрицио. Иди в задницу.

Массимо. Сам иди.

Сцена 5

Мастерская Марии.

Среди свадебных платьев Мария расставила несколько манекенов с костюмами Рокко, другие костюмы висят на вешалках, некоторые лежат на полу, это всегда пиджак и брюки, словно Мария реконструирует тело Рокко. Сейчас она вешает пиджак на один

24

из манекенов.

Рокко. Я был таким, когда только с познакомился с Марией мне было нужно тело, где

бы я обосновался бы

Мария. Я трудилась всю ночь.

Рокко. Я думал и передумывал, как соответствовать тебе. Я этого до сих пор не знаю **Мария.** О чем тебе жаловаться, не видишь, что я думаю только о тебе? (Кивает на манекены).

Рококо. Я был бы этому рад.

Мария. Ты стал слепым? Посмотри вокруг.

Рокко. Это иллюзия.

Мария. Я не могу найти твоего костюма для танцев. **Рокко.** Я сам здесь с тобой. Зачем тебе этот костюм?

Мария. Рокко Патрицио не виноват, это я все время провоцировала его.

Рокко. То, что вы со мной сделали, не имеет слов.

Мария. Я от этого страдаю больше тебя.

Рокко. Стало быть, и ты чувствуешь, как сердце может обливаться кровью.

Мария. Я боюсь потерять его, сейчас он мне намного больше, чем сын.

Рокко. А я намного меньше, чем твой муж.

Мария. Он так юн

Рокко. А ты не очень

Мария. Да и ты тоже.

Рокко. Как быстро становятся мстительными, забывая чувства, которые нас связывают. **Мария.** Едва Патрицио слышит, как я произношу твое имя, как он становится зол навесь мир.

Рокко. Каждый мальчик хот раз в жизни да думает об убийстве своего отца. Это нормально. Я так же думал в свое время. Вселенское зло ничего не значит. **Мария.** Я только хотела бы ему счастья.

Рокко. Это странно. Мне кажется, что сейчас ты хотела бы счастья только себе. **Мария.** Я хочу переделать твой танцевальный костюм, перешить его целиком. **Рокко.** Ты шутишь?

Мария. Дай-ка я сниму мерку.

Рокко. Почему ты не прекратишь играть?

Мария. Я вовсе не играю. Это моя работа.

Рокко. Я кажусь тебе женихом?

Мария. А я хоть раз я тебе казалась невестой?

Рокко. Почему, Мария?

Мария идет взять метр. Подходит к Рокко.

Мария. Подними руку.

Рокко (поднимая руку). Выход из положения-смерть. Скажи мне, это было бы выходом? Моя смерть, или Патрицио, или твоя?

Мария. Другую (поднимает ему другую руку).

Рокко. Ты могла бы смириться со смертью? Со смертью, которая унесла бы с собой все, что ты чувствуешь. Чтобы твои святые оргазмы стали бы криками смерти, а не способом продолжать твою жизнь.

Мария (опускается на колени, меряет ему талию). Не опускай руки.

Рокко. Человек на моих фото, заяц, я уверен, что в тот день он знал, что его ждет. Он знал точно, что там, на дне пропасти: полет прямо в задницу

дьявола.

Мария (меряет длину ноги).И что там было?

Рокко. Ты кончила мерить?

Мария, опустив голову, смотрит на его туфли.

Мария. Твои туфли,Рокко...

Рокко. Это мои танцевальные туфли.

МарияДа.

Рокко. Ты этого не замечала?

Мария. Как давно ты их носишь?

Рокко. Недавно.Те,в которых я обычно хожу,совсем развалились.

Мария поднимается, отбрасывая метр в угол.

Тебе это не нравится?

Мария. Если ты будешь носить их каждый день,они также развалятся,и что ты

оденешь, когда я закончу твой костюм?

Рокко любовь моя

Мария. Не зови меня так.Я не вернусь назад.

Рокко. А я не сменю обувь.

Мария. По крайней мере,почисти их.Пообещай мне это.Чистить их каждый день.

Сцена 6

Спортивный зал (продолжение сцены 4)

Патрицио пытается отнять фату у друга.

Массимо. Бесполезно,зачем тебе эта фата,она никогда не выйдет за тебя

замуж.

Патрицио. Тогда я женюсь на твоей матери.

Массимо. Эй, полегче на поворотах.

Патрицио. Что-то ты вдруг так ошетинился.

Массимо. Оттого, что ты псих, и это читается на твоей физиономии. Ты способен жениться на своей сестре. К счастью ее у тебя нет.

Патрицио. Ты считаешь это остроумно?

Массимо. Если женщина целует мужчину, он должен будет поцеловать ее, если она его бьет, он должен в свою очередь побить ее.

Патрицио срывает с него фату. Оба стоят, тяжело дыша друг против друга.

Массимо. Я каждый вечер встречаюсь с Евой и ее змеем. Это они учат меня этим гадостям.

Патрицио. Я очень рад за тебя.

Массимо. А я за тебя, если тебя это развлекает.

Сцена 7.

Супружеская спальня

26

Дверь ванной распахнута. Слышится звук мамбы. Мария кружится в танце. Видно, что она пьяна. Она курит и пьет, и сильно нервничает.

Мария. Если я люблю Патрицио, это потому что я счастлива от любви к нему. Тело которое любят не может не быть телом Патрицио. Я, я научила его тому, что значит обладать, как я обучила тебя. Твоя первая жена ничему тебя не научила. Она не была женщиной, раз не любила Патрицио. Выключи радио. Нет, не выключай. Что мне теперь делать? Что делать? Побежать на улицу, в таком виде, в каком я есть, и брести по ней с волосами, спутанными в беспорядке или свисающими на лицо. Что нам делать завтра? Что? Ты хочешь, чтобы твоя жена вышла на улицу в таком виде? Я это сделала бы, только если Патрицио попросил бы меня об этом. А ты оставайся здесь, молча, в ванне. Мойся, мойся, и все равно останешься навсегда грязным. Никакой пользы для тебя отмокать в этой ванне я всегда буду пачкать тебя. Входит Патрицио. Они сильно взволнован. Подходит к Марии, смотрит на нее.

Мария. Патрицио

Патрицио. Давай уедем вместе. Сбежим отсюда. Я стану младшим офицером, и мы найдем хороший дом.

Мария от удивления теряет дар речи, она даже не может предупредить его, что отец находится в ванной.

Мария. Патрицио!..

Патрицио. Я хочу все время быть с тобой.

Мария. Патрицио!!!

Патрицио набрасывается на нее и целует. Женщина, пьяная, не успевает остановить его, больше того, поддается его страсти его поцелую, после которого оседает у его ног. Рокко с полотенцем вокруг талии, весь в мыльной пене показывается из ванной.

Рокко. Как вы забавны.

Патрицио. Забавны?

Из радио, где только что закончила звучать мамба, раздается смех.

Рокко. Немножко.

Снова смех из радио. Мария тупо на четвереньках отползает в сторону.

Патрицио. Я не знал, что ты здесь.

Рокко. Я здесь раньше, чем ты родился.

Опять смешки из радио.

Патрицио. На этот раз я не позволю тебя ударить меня.

Рокко. Ты дурак, а она шлюха.

27

Вновь смех из радио.

Рокко. Здесь холодно. Вернусь в ванную, погреюсь.

Сгордо поднятой головой удаляется в ванную. Из радио вновь звучит мамба. Мария пытается подняться на ноги.

Патрицио. Больше такого никогда не случится, обещаю. **Мария.** Нам надо поговорить о твоём отце **Патрицио.** Пришло время покончить

С ЭТИМ.

Патрицио с грозным видом входит в ванную.

Мария. Патрицио, ты где? Я слышала, что ты сказал, что мы все время будем вместе, значит ты должен быть здесь. Патрицио, куда ты делся? Патрицио, ради всех святых, я пьяна. Дай мне выпить, Патрицио. Патрицио!

Радио внезапно прекращает звучать. Вспышка света в ванной, затем темнота. У Марии останавливается сердце, она чиркает зажигалкой. Появляется Патрицио, бледный, словно занавеска на двери.

Мария. В другое время и в другом месте я была бы кроткой и скромной. Магдалина скорее жертва грехов, а не грешница. Я окропила бы голую землю своими слезами...

Патрицио. Радио упало в воду случайно. Я нечаянно столкнул его. **Мария.** Налей мне выпить.

Патрицио. Мой отец

Мария. Что?

Патрицио. Он жив.

Мария. Патрицио

Патрицио. С ума сойти, он жив! Он еще жив! Он жив!!

Сцена 8

Фотолаборатория

Рокко урупняет фрагмент руки зайца. Он направляет увеличитель на стену, так чтобы снимок зайца, который падает в пропасть, вышло огромным. На краю обрыва, нерезкая фигура женщины в зеленом. Пучок света увеличителя закрыт красным фильтром.

Рокко. Неожиданная вспышка. Это часть моей профессии. Яркий и убийственный электрический разряд. Целые сутки в засадах, ночи в холодном мраке, тогда как другие, тело к телу, делают твое ожидание вечным до тех пор, пока, внезапно

Рокко прикладывает к руке лист бумаги формата А4. Снимает красный фильтр и на пальцах отсчитывает секунду экспозиции.

Это было так легко понять, правда была на расстоянии руки, достаточно было только

сдернуть покрывало с глаз. Когда радио упало в воду, я сказал себе: вот и все, я умер.

Однако нет. Поцелуйте меня в задницу: я не мертв, я не мог умереть!

Рокко прекращает вести счет и возвращает фильтр на увеличитель. Берет бумагу и кладет ее в кювету.

Сцена 9

Мастерская Марии.

Радио взрывается мелодией мамбы. На манекене сметанный костюм Рокко для танца.

Мария что-то подрезает ножницами.

Мария. Танцуй, Мария, игла скользит, нить шьет. Танцуй, Мария, танцуй Что ты делаешь, почему не танцуешь?
Опирается на швейную машинку.

Что происходит? Не хочешь танцевать сегодня вечером? Танцуй, Мария, танцуй Не желаешь? Танцуй
Сует руку под иглу и сознательно прокалывает палец. Падает на колени сморщившись от боли.

Сцена 10.

Фотолаборатория (продолжение сцены 8)

Рокко водит бумагой в кювете.

Рокко. Когда ты фиксируешь фотоснимок, гнев божий возмущается каждым планом, каждой с ценой жизни в обмане. Гнев в грохоте рвущегося неба, в рыке льва, в голодном вое гиены. (Пинцетом достает бумагу из кюветы). Гневные звуки, которые были слышны когда Бог разрывал грудную клетку Адама, и которые до сих пор отравляют наши мечты и наполняют наши ночи.

Рокко бросает бумагу в фиксаж. Выключает увеличитель.

Сцена 11

Мастерская Марии.

На вешалке, висящей на веревке, танцевальный костюм Рокко: он идентичен тому, который мы видели во время всех сцен. Патрицио в пижаме. Смотрит на костюм. Мария, с сигаретой, ходит вокруг.

Мария. У меня все руки исколоты. Игла в этой машинке ужасна. Я шила все

эти ночи,я закончила костюм твоего отца и пролила немало крови. Мне надо заменить эту машинку.

Патрицио берет костюм за края брюк и крутит его. Костюм летает по комнате.

29

Патрицио. Этот костюм мне ненавистен.

Мария. Я больше не живу,Патрицио,я больше не сплю.

Патрицио. Я тоже.

Мария. Твой отец никогда не оставит нас в покое.

Патрицио (с силой бьет костюм).Смотри на него,смотри.(Поворачивается к костюмуи с силой бьет его).

Мария успокаивает Патрицио, обнимая и целуя его.

Патрицио. Мы виновны,Мария.Даже если мои руки так жаждут обнять тебя. **Мария.**Запах наших тел,нашего пота глушат угрызения совестиаромат нашихволос звук наших слов...

Патрицио. Угрызения совестиэто тень,которая тебя убивает,не лишая тебя жизни,

убивает, чтобы оставить тебя жить.

Мария. У меня болят руки.

Патрицио. Только вели целовать их,вели лечить твои раны.Ты слишком много работаешь.

Мария. Я возьму на себя всю вину.Позволь мне это сделать.Ты должен стать офицером. Уезжай из этого дома.

Патрицио. Я не хочу,чтобы ты так говорила.

Мария. Помолчим,давай помолчим,я хочу ласкать тебя.Сейчас,когда так сладко твоедыхание.

Сцена 12

Фотолаборатория (продолжение сцен 8 и 10).

Рокко, танцуя в одиночку и без музыки, рассматривает готовую

фотографию: в руке зайца он узнает предмет сильно напоминающий экспонометр. Он останавливается.

Рокко. (Не отрывая глаз от снимка). У зайца нет спасения, он кончил жизнь вохотничьей сумке. Как воняла эта пропасть, хуже моих растворов. Воняла дерьмом как взоры мертвых. Словно их глаза. Когда они окончательно закрываются. Все-таки я великий охотник! Классная ищейка. (Возобновляет медленный танец). Мне никогда не изменило чутье, я ни разу не разочаровал клиента. Когда я нюхаю воздух, я сразу нахожу верную дорогу. Какая замечательная у меня профессия и как я ее обожаю. Объективная до смешного.

Продолжает танцевать, стремительно убыстряя ритм.

Сцена 13

Спортивный зал

Патрицио и Массимо боксируют на ринге. Каждому удару соответствует резкий выдох или слово или ссыльный вскрик, прибавляющий силу удару кулака.

Массимо. Какая муха тебя сегодня укусила? Ты совсем обезумел.

30

Патрицио. Боишься?

Массимо. То, что ты мне навязываешь, не бой.

Патрицио. Сделаем вид, что бой.

Массимо. Не говори глупостей.

Патрицио (в пароксизме). Или я тебя или ты меня.

Массимо. Ты и вправду сдурел! Патрицио, мы же друзья, ..остановись Патрицио!

Патрицио наступает на него с чрезмерной пылом. Друг, если сначала только защищался, сейчас втянулся в бой, стараясь изо всех сил. Еще громче, чем удары звучат резкие выдохи, или слова или сильные вскрики.

Массимо. Ты зверь ты самый настоящий зверь

Патрицио. Ты еще не видел, какой я на самом деле

Боксируют.

Патрицио. Тебе придется здорово поработать, чтобы остановить меня

Массимо. С кем ты так остервенело сражаешься? Какого черта ты

добиваешься?

Патрицио с удвоенной силой набрасывается на друга.

Патрицио. Ну, ударь меня! Давай! Или я тебя убью.

Массимо умело защищается, затем углядев брешь в защите Патрицио, наносит сильный удар. Патрицио на мгновение останавливается и падает на колени. После чего валится на ринг.

Массимо. Прости, но ты сам

Патрицио. Массимо

Массимо. Я не знаю, что со мной случилось, но ты словно с цепи сорвался

Патрицио. Дружище

Массимо. Дай мне руку. И дыши глубже, прошу тебя. Дыши

Патрицио приподнимается на руках, делает знак другу, что все в порядке. Но вновь падает.

Сцена 14.

Семейная спальня

Рокко разговаривает с Марией, которая заперлась в ванной. У Рокко в руках все та же фотография. Он в черном. Из ванной доносится приглушенная музыка мамбо.

Рокко. Мария, мой экспонометр на дне пропасти. Там, на самом дне, где самый мрак. Ты выйдешь или нет? Ты когда-нибудь выйдешь из этой проклятой ванной! Как я буду мерить отныне свет? Если я раньше еще надеялся найти его, теперь больше у меня его нет. Он утерян навсегда. Там, внизу воняет гнилью и гнусностью! Выйди оттуда, Мария! От чего ты так долго отмываешься? Разве на тебе еще сохранилась кровь и слизь, в которых ты родилась?

31

Появляется Мария, одетая ко сну, с сигаретой во рту и ваткой в руке: ею она смывает

сногтей красный лак. Она курит. Из ванной теперь уже громче доносится мелодия мамбы. Рокко показывает ее свое фото.

Знаешь, что означает все это? У зайца в руке мой экспонометр. Но только я мог держать этот экспонометр в руке. Никто больше. **Мария.** Твой костюм готов. Мне это стоило многого.

Рокко. Я не просил тебя перешивать его.

Мария. Мне надо что-нибудь выпить.

Мария наливает себе из бутылки.

Рокко. Почему сейчас не ты моя мать, а я не Патрицио? Прими меня в себя навсегда, как пропасть приняла зайца. Возьми меня с собой, я хочу быть каплей пота в твоём пупке, складкой твоего лона.

Мария. Кто знает, сколько раз я должна ещё перешивать твой костюм, чтобы убедиться, что тебя больше нет?

Рокко идет к шкафу. чтобы достать костюм. Шкаф абсолютно пуст, если не считать единственного женского платья. Костюм, который он достал, идентичен тому, что на нем.

Рокко. Смотри, он абсолютно такой же, что и на мне.

Мария. Это я одела его на тебя ты лежал безжизненно на каменном столе моргая надела на тебя рубашку и брюки повязала тебе галстук и застегнула на тебе пиджак одну пуговицу за другой, потратив на это почти весь день

Рокко. Как ты думаешь, мой экспонометр разбился совсем? **Мария.** Я завязала тебе шнурки на туфлях

Рокко. Я их чистил каждый день, как и обещал. Я делал это с удовольствием. Я уловил

в твоей просьбе частичку чувства ко мне **Мария.** Ты лежал совсем холодный

Рокко. Как мне теперь мерить свет? Мне это не дает покоя. **Мария.** Твои руки были словно из мрамора.

Рокко, медленно разговаривая, поджав колени, падает на кровать, имитируя падение в пропасть

Рокко. в полете я сильно сжимал мой экспонометр, изо всех сил, пока смерть не поглотила меня. Он не принес мне удачи. Видимо, он вылетел из моей руки, когда я обнял землю

Несколькими ударами по подушке он дает знак Марии присоединиться к нему на кровати, а сам медленно поворачивается к ней.

Мария. Сколько раз я должна поцеловать Патрицио, чтобы стерлось твоё лицо? Чтобы похоронить тебя навсегда?

Рокко. Не я изобрел небо и звезды.

Мария. Я устала Рокко. Я слишком много шила, чтобы смертельно устать

Рокко. Да сейчас я все понял, сейчас все стало, действительно, ясно: когда я падал, краем глаза я видел на краю обрыва ту женщину в зеленом костюме, я видел ее в сиянии света за ее спиной за спиной этой шлюхи...

Мария. Я больше не буду шить, у меня больше не получается: я постоянно раню себеруки

Рокко. (делает приглашающий жест). Отдохни.

Рокко подходит к ней, желая поцеловать в лоб. Мария пытается уклониться но у нее на это нет сил.

Мария. Какие холодные у тебя губы.

Рокко. А твои?

Мария. Уходи, оставь меня в покое.

Рокко. Ты больше не хочешь поцеловать такого холодного человека, как я?

Мария. Что это изменило бы?

Рокко. Сколько еще это будет продолжаться у тебя с Патрицио?

Мария. Намного дольше, чем это было у нас.

Рокко. Скажи мне, что это неправда, скажи мне, что я ошибаюсь. Что есть еще слабая надежда.

Он снова целует ее в лоб. На этот раз Марии удастся отойти.

Мария. Я не хочу.

Рокко. Все кончено? Тебе противно?

Мария. Да.

Рокко. Как сильно ты любишь Патрицио?

Мария идет к шкафу. Открывает его. Достает зеленое платье, как то, что на фото.

Мария. Если бы ты знал, сколько я за него заплатила. Мне никогда бы не сшить такого.

Оно превосходно.

Рокко. Если не считать цвета.

Мария. Прекрати осуждать, Рокко. Ты мертв.

Рокко. Сбавь тон. Ты мне не кажешься счастливой женщиной. Ладно, я тебе прощу, если ты подаришь мне поцелуй. Рокко тянет руки к Марии. Женщина нерешительна, Рокко с силой притягивает ее к себе.

Мария. Ты делаешь мне больно. Ломаешь мне руки.

Рокко. Не строй из себя недотрогу именно сейчас.

Мария. Ты взял у меня мои глаза, шею, лицо, ты взял мои ступни, ты взял мои колени, мои руки, ты имел меня всю оставь мне хотя бы Патрицио, хотя бы его одного. **Рокко.** Назови мне хотя бы одну причину сделать это. Только одну.

Сцена 15

Спортивный зал (продолжение сцены 13)

33

Массимо обнимает друга обеими руками. Видено, что Патрицио очень плохо.

Массимо. Патрицио, очнись скажи хоть слово. **Патрицио.** Это было не трудно, знаешь? **Массимо.** Ты о чем?

Патрицио. Я предал, Массимо, всех и все, и тебя тоже **Массимо.** О чем ты говоришь?

Патрицио. У тебя сильный удар, знай это. Отличный мощный удар.

Массимо. Зачем ты раскрылся ты же знаешь, что я бью сильно.

Патрицио. Ты был молодцом, и я тебя спровоцировал биться изо всех сил я превратил себя в быка, который искал кулак, только кулак, ты был прав Я больше

не чувствую своих ног, мне холодно

Массимо. Сейчас я вызову скорую помощь, увидишь, все будет хорошо

Патрицио. Я убил своего отца.

Массимо. Что ты говоришь?

Патрицио. Я его убил. Легкий толчок, не сильнее легкого порыва ветра. Он пролетел не меньше ста метров, не разу не крикнув... Мария Я видел Марию каждый день, я слышал ее голос, я слышал ее движения, я слышал, как по ночам ее обнимал этот мужчина.

Массимо. Неправда. Это был несчастный случай. Тебе там даже не было ведь так, или нет?

Патрицио. Я разговаривал с ним о школе младших офицеров, а Мария улыбалась нам

обоим. Было очень жарко. Сколько фотографий сделал отец в этот день сколько

сделал я, обнимаемый Марией в то время как он падал толкнув его, я нечаянно

нажал спуск фотоаппарата

Массимо. Ты придешь в себя пойдешь в военную школу.

Патрицио. Мария она прекрасная такая чистая.

Массимо. Патрицио..

Патрицио. Мне холодно

Массимо. Крепись.

Патрицио. Я даже не могу заплакать из-за того, что я сделал что может заслуживать, такой как я (умирает).

Массимо (в отчаянии). Патрицио! Патрицио!!... Ради всего святого, Патрицио!...

Сцена 16

Танцевальный зал

Мария и Рокко танцуют ту же мамбу что и в сценах 1 и 3 первой части и 1 второй.

Танцуют поодаль друг от друга.

Рокко. Никакого страха: изгнание из рая, змей-искуситель, Божий

гнев, все это так далеко и не принадлежат этому миру. И никому не принесут вреда

Танцуют.

Мария. Роккомужчина для меня, это я поняла с первого танца. Больше того, с первого взгляда, который он на меня бросил в танцклассе. Он был первым и последним, с кем я

34

танцевала в этом танцклассе. Каждое па его танца было провокативным и я теряла себя всякий раз, когда его ноги касались моих.

Танцуют.

Рокко. Судить о том, стоила или нет эта жизнь, чтобы ее прожить, значит найти ответ на самый главный вопрос. И уж только после узнаешь, три или четыре измерения имеет наш мир, и девять или двенадцать категорий имеет дух. Такая игра: сначала ты должен ответить.

Танцуют.

Мария. Для нашей свадьбы я сшила бы платье самое красивое, которое я когда-либо шила. Однако потом случилось это: прежде чем состоялась свадьба, я встретила Патрицио. Какая глупая: я посмотрела на него и покраснела

Мария останавливается. Смотрит на Патрицио в пустоту. Рокко подходит к ней, обнимает ее и вновь тянет в танец женщина после небольшого сопротивления, пассивно уступает. Вечный танец продолжается. Медленно гаснет свет.

Занавес

Валерий Николаев

val.nik@mail.ru

+7 903 799.34.21

35

Questo copione è stato visto: